



<https://fenix.sites.uu.nl/>



<https://www.dfclam.unisi.it/it>

## 11 CONGRESO FÉNIX

(2024)



### LA CREACIÓN DE UN ESPACIO PROPIO:

#### REDES DE INTELLECTUALES EUROPEAS EXILIADAS EN AMÉRICA LATINA (1933-1989)

A mediados del siglo XX los europeos se vieron obligados a huir debido a conflictos bélicos y regímenes totalitarios. Un grupo de aquellas personas desplazadas que ha quedado en la sombra durante muchos años y que se está recuperando en las últimas décadas es el de las mujeres intelectuales. Las intelectuales -escritoras, artistas, filósofas, pedagogas, periodistas, editoras, científicas, actrices, etc.- están en el punto de mira de este número monográfico.

¿Cómo se crearon estas mujeres un ‘espacio propio’ en el exilio latinoamericano? ¿Un espacio donde pudieran participar en actividades intelectuales y artísticas y desarrollar su potencial creativo? Con el fin de profundizar en esta pregunta, partimos de la propuesta de Doreen Massey, quien define el espacio en términos de relaciones sociales, interacciones y redes (1993: 66, 2005: 9). En este contexto, se hace evidente que su ‘espacio propio’ se construye a través de interrelaciones y redes.

En el contexto de los estudios antropológicos y de migración, Nora Glick, Linda Basch y Cristina Blanc-Szanton propusieron el ángulo transnacional para abordar la comunidad e identidad de migrantes. En este sentido, se propuso el concepto de “topografía transnacional”, un espacio de interacción que no se caracteriza por la distancia espacial que separa a sus participantes sino por “la densidad y frecuencia de las prácticas comunitarias” (Besserer 2004: 8). El enfoque transnacional crea un contexto en el cual los rasgos unificadores (de género, cultura, ideología, lengua) predominan sobre rasgos que subdividen y apartan las personas (las fronteras nacionales, las distancias espaciales).



<https://fenix.sites.uu.nl/>



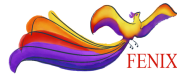
<https://www.dfclam.unisi.it/it>

A esta noción de la topografía transnacional, que se usa más bien para referir a contactos entre personas que se quedaron en el país de origen, por un lado, y personas que se fueron a países de acogida, por el otro, agregamos el término de la topografía ‘interexílica’. Acuñamos este término para referirnos específicamente a las interacciones entre intelectuales exiliadas de distintos orígenes, ya sea en un mismo país de acogida o en diferentes países de acogida. Así, la topografía ‘interexílica’ se refiere a un espacio de interacción entre, por ejemplo, los exilios alemán, austríaco, español, húngaro o polaco sobre la base de diferentes factores compartidos entre los cuales destaca la condición del exilio.

La historia de las emociones, que se ha desarrollado desde principios del siglo XXI, proporciona una perspectiva complementaria para enfocar las redes. En su libro *The Navigation of Feelings*, William Reddy propone que regulaciones y convenciones determinan nuestras prácticas emocionales (Reddy, 2001: 129). Pero dentro de este sistema se generan espacios que son ‘refugios emocionales’, espacios en los cuales se permiten mayores grados de libertad emocional o un mayor nivel de relajación emocional que aquellos permitidos por las convenciones vigentes. Su aproximación permite pensar las redes de contacto de las intelectuales exiliadas como espacios de ‘refugio emocional’.

En el terreno de la literatura, se agregó más recientemente la noción de ‘literatura ectópica’ que es, según Tomás Albaladejo, la literatura “producida fuera del lugar propio, fuera del espacio o territorio, en sentido geográfico y también en sentido cultural, en el que ha nacido o se ha formado el sujeto productor de dicha literatura. Es la literatura que está fuera del que sería su *tópos* propio y se sitúa en otro *tópos* [...]” (2011: 143). La perspectiva de Albaladejo puede aplicarse a las redes de intelectuales femeninas en exilio, las cuales se encuentran en una posición ectópica en relación con el ámbito inicial o habitual de estas mujeres.

La indagación sobre la construcción y dinámica de las redes de mujeres en el exilio, desde una perspectiva, ‘transnacional’, ‘interexílica’, ‘emocional’, ‘ectópica’, u otra, busca dar una forma renovada a la “habitación propia” defendida por Virginia Woolf. Este número monográfico plantea la hipótesis de que las redes construidas por las intelectuales femeninas en el exilio pueden considerarse como “espacios propios”. Según nuestra hipótesis, tales espacios empoderan a estas exiliadas para superar su aislamiento, interactuar en un ambiente de confianza y comprensión, y cultivar perspectivas para la creación de trabajos artísticos e intelectuales.



<https://fenix.sites.uu.nl/>



<https://www.dfclam.unisi.it/it>

Este 11 congreso FENIX invita a enviar propuestas sobre las redes de mujeres intelectuales de origen europeo en el exilio latinoamericano. La organización del congreso y la edición de los artículos en el 16 número monográfico, que se publicarán en la revista *LECTORA (Lectora: revista de dones i textualitat. Lectora: Journal of Women and Textuality, vol. 31, 2025)* correrá a cargo de la Dra. Eugenia Helena Houvenaghel (Universiteit Utrecht) y de la Dra. Paola Bellomi (Università degli Studi di Siena).

Las propuestas (resúmenes de alrededor de 500 palabras) serán escritos en español o en inglés y se enviarán a la dirección [enbusquedadeunlugarpropio@gmail.com](mailto:enbusquedadeunlugarpropio@gmail.com) antes del 15 de diciembre de 2024.

### *Obras citadas*

Albaladejo, Tomás. 2011. "Sobre la literatura ectópica". Rem tene, verba sequentur! Gelebte Interkulturalität. Festschrift zum 65. Geburtstag des Wissenschaftlers und Dichters Carmine/Gino Chiellino. Adrian Bieniec, Szilvia Lengl, Sandrine Okou, Natalia Shchylebska (eds.). Thelem, pp. 141-153.

---. 2019. "European crisis, fragmentation and cohesion: the contribution of ectopic literature to Europeanness". *Journal of European Studies* 49(3-4), pp. 394-409.

Besserer, Federico. 1999. "Estudios transnacionales y ciudadanía transnacional". *Fronteras fragmentadas*. M. Gail (ed.). Colegio de Michoacán-CIDEM. pp. 215-238.

---. 2004. *Topografías transnacionales. Hacia una geografía de la vida transnacional*. Plaza y Valdés Editores.

Glick Schiller, Nina; Linda Basch y Cristina Szanton Blanc. 1992. "Transnationalism: A New Analytic Framework for Understanding Migration". *Annals of the New York Academy of Sciences* 645 (1), pp. 1-24.

Massey, Doreen. 1996. *Space, Place, and Gender*. Cambridge: Polity Press.

Massy, Doreen. 2005. *For Space*. London: Sage

Reddy, William M. 2001. *The Navigation of Feeling. A Framework for the History of Emotions*. Cambridge: Cambridge University Press.

Woolf, Virginia. 1989 [1929]. *A Room of One's Own*. New York: Harcourt.



<https://fenix.sites.uu.nl/>



<https://www.dfclam.unisi.it/it>

## **11TH FENIX CONGRESS**

**(2024)**



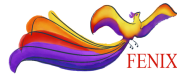
### **FORGING A SPACE OF ONE'S OWN:**

### **NETWORKS OF EUROPEAN WOMEN INTELLECTUALS IN LATIN AMERICAN EXILE (1933-1989)**

During the mid-twentieth century, Europeans found themselves compelled to flee the continent due to armed conflicts and totalitarian regimes. Among these displaced individuals, women intellectuals remained in obscurity for many years, only recently gaining recognition. Thus, we propose to focus this special issue on these female exiles, including writers, artists, philosophers, pedagogues, journalists, editors, scientists, actresses, and more.

How did these women, hailing from diverse European backgrounds, carve out a 'space of their own' in Latin American exile? A space where they could engage in intellectual and artistic pursuits and unleash their creative and intellectual potential? To investigate this issue, we draw upon Doreen Massey's definition of space, which emphasizes social relations, interactions, and networks (1993: 66, 2005: 9). In this context, it becomes evident that their 'space of their own' is constructed through interrelations and networks.

Within the context of migration and anthropological studies, Nora Glick, Linda Basch, and Cristina Blanc-Szanton proposed a transnational approach to address migrant communities and identities. This approach introduces the concept of 'transnational topography' as a space of interaction not defined by spatial distance among participants but by the "density and frequency of community practices" (Besserer 2004: 8, my translation). The transnational angle creates a context where unifying characteristics such as gender, culture, ideology, and language supersede dividing factors like national borders and spatial separation.



<https://fenix.sites.uu.nl/>



<https://www.dfclam.unisi.it/it>

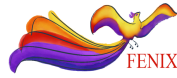
In addition to the notion of ‘transnational topography’, primarily used to describe contact between individuals who remain in their country of origin and those who have left, we introduce the term ‘interexilic topography’. This concept encompasses the interactions between exiled intellectuals from diverse origins who establish connections in the same host country or between different host countries. Hence, ‘interexilic topography’ signifies a space of interaction where German, Spanish, Polish, Hungarian or other exiled Europeans interact based on their affinities, with the experience of exile standing out prominently.

The field of emotions, which has flourished since the early 21st century, offers a complementary perspective on networks. In his book, *The Navigation of Feelings*, William Reddy posits that societal conventions and practices govern our emotions (Reddy, 2001:129). However, within this framework of regulations, there exist spaces that function as ‘emotional refuges’ where greater emotional freedom and relaxation are permitted compared to societal norms. Reddy’s approach allows us to consider the networks formed by exiled women intellectuals as spaces of ‘emotional refuge’.

Within the realm of literature, Tomás Albaladejo recently introduced the notion of ‘ectopic literature’. This term refers to literature “produced outside one’s own place, outside the space or territory, both geographically and culturally, in which the subject producing such literature was born or raised. It is literature that lies beyond the subject’s habitual topos and is situated in another topos [...]” (2011:143, my translation). Albaladejo’s perspective can be applied to the networks of female intellectuals in exile which are ‘ectopic’ in relation to the initial or habitual realm of these women.

This inquiry into the construction and dynamics of women’s networks in exile, from a ‘transnational’, ‘interexilic’, ‘emotional’, ‘ectopic’ or other perspective, seeks to give a renewed form to the “Room of One’s Own” advocated by Virginia Woolf. This special issue puts forth the hypothesis that the networks constructed by female intellectuals in exile can be regarded as ‘spaces of their own’. According to our hypothesis, such spaces empower these exiles to surpass their seclusion, to interact in an atmosphere of confidence and understanding, and to cultivate prospects for crafting artistic and intellectual work.

The 11<sup>th</sup> FENIX conference invites submissions focusing on networks of European women intellectuals in Latin American exile. The conference organization and article editing, to be published as the 16<sup>th</sup> FENIX Special Issue in the LECTORA journal (*Lectora: revista de dones i textualitat. Lectora: Journal of Women and Textuality*, vol. 31, 2025), will be overseen by Dr. Eugenia Helena Houvenaghel (Universiteit Utrecht) and Dr. Paola Bellomi (Università degli Studi di Siena).



<https://fenix.sites.uu.nl/>



<https://www.dfclam.unisi.it/it>

Proposals (abstracts of around 500 words) can be written in Spanish or English and should be sent to the email address [enbusquedadeunlugarpropio@gmail.com](mailto:enbusquedadeunlugarpropio@gmail.com) before December 15, 2024.

## Bibliography

Albaladejo, Tomás. 2011. "Sobre la literatura ectópica". Rem tene, verba sequentur! Gelebte Interkulturalität. Festschrift zum 65. Geburtstag des Wissenschaftlers und Dichters Carmine/Gino Chiellino. Adrian Bieniec, Szilvia Lengl, Sandrine Okou, Natalia Shchylebska (eds.). Thelem, pp. 141-153.

---. 2019. "European crisis, fragmentation and cohesion: the contribution of ectopic literature to Europeanness". *Journal of European Studies* 49(3-4), pp. 394-409.

Besserer, Federico. 1999. "Estudios transnacionales y ciudadanía transnacional". *Fronteras fragmentadas*. M. Gail (ed.). Colegio de Michoacán-CIDEM. pp. 215-238.

---. 2004. *Topografías transnacionales. Hacia una geografía de la vida transnacional*. Plaza y Valdés Editores.

Glick Schiller, Nina; Linda Basch y Cristina Szanton Blanc. 1992. "Transnationalism: A New Analytic Framework for Understanding Migration". *Annals of the New York Academy of Sciences* 645 (1), pp. 1-24.

Massey, Doreen. 1996. *Space, Place, and Gender*. Cambridge: Polity Press.

Massy, Doreen. 2005. *For Space*. London: Sage

Reddy, William M. 2001. *The Navigation of Feeling. A Framework for the History of Emotions*. Cambridge: Cambridge University Press.

Woolf, Virginia. 1989 [1929]. *A Room of One's Own*. New York: Harcourt.